

## Francesca Pierantoni



### Contatti

res. Piazza Mazzini, 16 Orsogna  
dom. Via XXIV Maggio, 24 Ortona

+39.327.8306727

francesca.pierantoni3@gmail.com

[francesca.pierantoni@pec.it](mailto:francesca.pierantoni@pec.it)

linkedin: @francescapierantoni

p. iva 02722450695

### Lingue

Italiano *madrelingua*

Francese ●●●●

Inglese ●●●

Spagnolo ●

### Competenze

Subtitle Editor ●●●●

Trados ●●

Wordfast Anywhere ●●

Word ●●●●

Excel ●●●●

Power Point ●●●●

Gds Amadeus/Sabre ●●

Pico ●●●●

As400 ●●

Hotel Automation ●●

Social ●●

### Riconoscimenti

1° classificato Premio Maria Grazia Cutuli per tesi sul giornalismo di guerra, organizzato dal Corriere della Sera insieme al Comune di Santa Venerina (Ct) con borsa di studio per tirocinio al Corriere della Sera e pubblicazione tesi

## Istruzione e formazione

<b>Master in Traduzione settoriale (Medica, Giuridico/Commerciale, Turismo, Web) FR &gt; IT e EN &gt; IT</b> Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori, Pescara	<b>2020</b>
<b>Corso di specializzazione in Mediazione Interculturale</b> S.c.m. servizi Scuola di Formazione, Lanciano (Ch)	<b>2011</b>
<b>Master in Didattica della lingua italiana Lingua Seconda e Lingua Straniera</b> Università "Gabriele D'Annunzio" fac. Lingue, Pescara	<b>2010</b>
<b>Master in Music Management</b> Università "G. D'Annunzio" fac. Lettere, Chieti	<b>2005</b>
<b>Corso di specializzazione Addetto stampa &amp; Media relations</b> Agenzia stampa Astra-Agorà Roma Pescara	<b>2004</b>
<b>Laura in Scienze della Comunicazione – ind. Comunicazione d'impresa</b> Università di Macerata, voto 110 e lode	<b>2004</b>
<b>Corso di formazione professionale Professional Congress Organizer</b> Assoser Formazione, Lanciano (Ch)	<b>2003</b>
<b>Diploma Liceo Linguistico</b> Liceo "C. De Titta", Lanciano (Ch)	<b>1997</b>
<b>Diploma Solfeggio e Teoria Musicale</b> Conservatorio "L. D'Annunzio", Pescara	<b>1992</b>

## Esperienze professionali

<b>Copywriter - Traduttore</b> Redazione e traduzione testi destinati a Social Media, newsletter e riviste specializzate, tematiche principali: agricoltura, biodinamica, biologico, enologia, fiere ed eventi	<b>nov 2020/feb 2021</b>
<b>Traduttore freelance FR &gt; IT e ENG &gt; IT</b> Traduzione articoli medici e ricerche scientifiche da inglese e francese a italiano destinati a studenti universitari (letteratura, psicologia e psichiatria, reumatologia); traduzione e sottotitolaggio dal francese, tema: storie di migranti italiani	<b>2010-2020</b>
<b>Crew accomodation &amp; Business Travel agent; Customer Care agent</b> <i>Seneca + Xenia s.p.a. Guardiagrele (Ch) – Tirana (Albania)</i> Gestione ufficio reclami clienti business; prenotazione hotel e mezzi di trasporto; gestione crew accomodation per Trenitalia; mediazione fornitori/clienti; formazione del personale presso la sede di Tirana	<b>2012-2017</b>
<b>Back Office sportello Immigrati</b> <i>CGIL Caaf, Lanciano (Ch) - Stage</i> Mediazione culturale. Pratiche utenti stranieri	<b>2011</b>
<b>Sportello Immigrati</b> <i>Centro Servizi Immigrati Eas Ortona (Ch) - Stage</i> Mediazione culturale. Assistenza nello svolgimento dei compiti in lingua italiana per bambini allofoni, aiuto organizzazione attività del centro	<b>2010</b>
<b>Receptionist hotel</b> Accoglienza, segreteria di ricevimento, cassa, assistenza clienti, booking, bar	<b>2007-2009-2010</b>
<b>Customer service area commerciale estero (in lingua francese)</b> <i>Rotopack s.r.l., Guardiagrele (Ch)</i> Inserimento degli ordini, customer service Francia e Algeria	<b>2008-2009</b>

## Esperienze studio e lavoro all'estero

- **Progetto Erasmus**  
2000-2001 (10 mesi)  
Borsa di studio presso l'*Institut Universitaire de Technologie Paul Sabatier, info-communication*, Toulouse (Francia).

- **Progetto Leonardo**  
2002 (4 mesi)  
Borsa di studio/lavoro in Francia, con stage presso la redazione di Besançon (Francia) del quotidiano L'Est Républicain e conseguimento Europass Formazione UE

- Trasferimento di 3 mesi a Tirana (Albania) per formazione nuovo team aziendale e avviamento ufficio

## Hobby e interessi

Musica:  
Cantante/Bassista/Pianista  
Lettura  
Scrittura  
Lingue e culture, geografia  
Natura, ambiente, animali  
Viaggi

Si autorizza al trattamento dei dati personali ai sensi del D. Lgs. n. 196/2003 e art. 13 GDPR 679/16, per il solo fine della ricerca e selezione del personale

<b>Assistente organizzazione corsi di formazione professionale</b> <i>Gruppoformat marketing e comunicazione, Chieti</i> Segreteria, predisposizione materiale didattica, assistenza in classe	<b>2008</b>
<b>Bibliotecaria - Addetto Stampa</b> <i>Biblioteca Comunale Ortona (Ch) – Servizio Civile Nazionale</i> Assistenza utenti, archiviazione e catalogazione, redazione comunicati stampa, organizzazione piccoli eventi culturali	<b>2006-2007</b>
<b>Addetto stampa</b> <i>Ente Mostra Artigianato Artistico Abruzzese, Guardiagrele (Ch)</i> Pianificazione media strategy, redazione comunicati stampa, predisposizione cartelle stampa e materiale divulgativo, media relations, organizzazione eventi culturali	<b>2006-2007</b>
<b>Tirocinante di redazione</b> <i>Corriere della Sera, Milano via Solferino</i> Borsa di studio per tirocinio in Redazione Esteri e Redazione Scienze e tecnologie	<b>2006</b>
<b>Trascrizione sedute Consiglio Regionale Abruzzo</b> <i>Ditta appaltatrice – a domicilio</i> Trascrizione ufficiale da audiocassetta e cd	<b>2005-2006</b>
<b>Correttore di bozze editoriali</b> <i>Pu.Ma. s.r.l., Lanciano (Ch)</i> Correzione bozza volume "Mark Knopfler: Il crogiolo dei generi culturali" di Andrea Del Castello	<b>2005</b>
<b>Addetto stampa</b> <i>Concorso Musicale Internazione Città di Guardiagrele (Ch)</i> Ufficio stampa; organizzazione conferenze stampa e materiali di divulgazione, segreteria	<b>2005</b>
<b>Ghost writer e revisore di bozze</b> <i>Per conto di Giornalista professionista iscritto Albo</i> Redazione articoli di cucina per stampa nazionale; correzione bozze; redazione bozza editoriale settore turismo	<b>2004-2005</b>
<b>Assistente ufficio stampa</b> <i>Festival dei Due Mondi di Spoleto</i> Ufficio stampa; organizzazione conferenze stampa, media planning e relations, gestione account, revisione bozze materiale informativo e di divulgazione e libretti d'opera	<b>2004</b>
<b>Assistente Addetto stampa</b> <i>Agenzia Stampa Agorà- Astra, Roma Pescara - Stage</i>	<b>2004</b>
<b>Redattore</b> <i>Nuovo Abruzzo Oggi, Redazione di Lanciano (Ch) - Stage</i> Cronaca locale	<b>2003</b>
<b>Assistente di redazione e correzione bozze</b> <i>D'Abruzzo Edizioni Menabò, Pescara</i> Stage assistente di redazione periodico culturale. Revisione bozze monografie	<b>2003</b>
<b>Tirocinante di redazione (in lingua francese)</b> <i>L'Est Républicain, Besançon, Francia - Stage</i> Cronaca locale	<b>2002</b>

## Altre esperienze

Portalettere presso Poste Italiane; addetta al banco e cassa pizzeria al taglio; hostess eventi politici; insegnante di pianoforte; ripetizioni francese e inglese; assistenza compiti a casa; servizio ai tavoli ristorante